

**COURSE DATA****Data Subject**

Code	35774
Name	Portuguese language 4
Cycle	Grade
ECTS Credits	6.0
Academic year	2019 - 2020

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
1000 - Degree in English Studies	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	Second term
1001 - Degree in Catalan Studies	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	Second term
1002 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	Second term
1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	Second term
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	Second term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
1000 - Degree in English Studies	22 - Minor in Portuguese language and literature	Optional
1001 - Degree in Catalan Studies	36 - Minor in Portuguese	Optional
1002 - Degree in Classical Philology	38 - Minor in Portuguese	Optional
1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature	35 - Minor in Portuguese	Optional
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	24 - Minor in Portuguese language and literature	Optional



Coordination

Name

SOROMENHO NASCIMENTO DA SILVA,
ADRIANA

Department

150 - Spanish

SUMMARY

- Asignatura del Minor en "Lengua Portuguesa y sus Literaturas" (6 créditos ECTS, 4º curso, 2º cuatrimestre).

- 1) - Desarrollo de las destrezas comunicativas en lengua portuguesa (comprensión oral y escrita, expresión e interacción oral y producción escrita). Nivel B2 del MCER.
- 2) - Gramática de la lengua portuguesa: fonética y fonología, morfología, sintaxis, léxico y semántica. Se profundizará en el estudio de la gramática a medida que se desarrollen las destrezas comunicativas. Nivel B2 del MCER.
- 3) - Desarrollo de los conocimientos culturales de la "lusofonia".

PREVIOUS KNOWLEDGE

Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

No se han especificado restricciones de matrícula.

Se considera conveniente poseer una capacidad comunicativa y conocimientos lingüísticos y léxicos de nivel B1.

OUTCOMES

1000 - Degree in English Studies

- Students must be able to apply their knowledge to their work or vocation in a professional manner and have acquired the competences required for the preparation and defence of arguments and for problem solving in their field of study.
- Students must have the ability to gather and interpret relevant data (usually in their field of study) to make judgements that take relevant social, scientific or ethical issues into consideration.



- Students must be able to communicate information, ideas, problems and solutions to both expert and lay audiences.
- Students must have developed the learning skills needed to undertake further study with a high degree of autonomy.
- Work and learn autonomously, and plan and manage ones workload.
- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).

1001 - Degree in Catalan Studies

- Skills in analysis and synthesis.
- The ability to handle information.
- The ability to assimilate knowledge in the field of linguistics and literary and cultural studies.
- The ability to gather and interpret relevant data.
- The ability to make decisions and solve problems.
- The ability to work alone and learn on ones own and skills in planning and time management.
- Knowledge of grammar and communicative competences in a language other than the co-official ones.
- The ability to interrelate the different aspects of philology and relate them to other disciplines in the humanities area, especially in the field of Hispanic studies.

1002 - Degree in Classical Philology

- The ability to gather and interpret relevant data by applying procedures of synthesis, analysis, criticism and self-criticism.
- The acquisition of knowledge in the area of linguistic, literary and cultural studies.
- The ability to make decisions and solve problems.
- The ability to work alone and learn on ones own and the ability to plan and manage time.
- Concern for the quality of work.
- The ability to prepare different types of stylistically and grammatically correct texts in a foreign language.
- Basic competences in the translation of texts of different types from a foreign language to ones first language.
- The ability to find, handle and synthesise bibliographic information on different local or online supports in the area of modern languages and their literatures.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.



1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature

- The ability to gather and interpret relevant data by applying procedures of synthesis, analysis, criticism and self-criticism.
- The ability to assimilate knowledge in the field of linguistics and literary and cultural studies.
- The ability to make decisions and solve problems.
- The ability to work alone and learn on ones own and skills in planning and time management.
- Concern for the quality of the work.
- The ability to prepare different types of stylistically and grammatically correct texts in a foreign language.
- asic competences in the translation of texts of different types from a foreign language to ones first language.
- The ability to find, handle and synthesise bibliographic information on different local or online supports in the area of modern languages and their literatures.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.

1008 - Degree in Modern Languages and Literatures

- Students must be able to apply their knowledge to their work or vocation in a professional manner and have acquired the competences required for the preparation and defence of arguments and for problem solving in their field of study.
- Students must have the ability to gather and interpret relevant data (usually in their field of study) to make judgements that take relevant social, scientific or ethical issues into consideration.
- Students must be able to communicate information, ideas, problems and solutions to both expert and lay audiences.
- Students must have developed the learning skills needed to undertake further study with a high degree of autonomy.
- Work and learn autonomously, and plan and manage ones workload.
- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).
- Apply information and communication technologies and computer tools to modern languages and literatures.
- Understand the texts of foreign literature in the native language.
- Locate, manage and synthesise bibliographic information on various media in the area of modern languages and literatures.



LEARNING OUTCOMES

1. Refuerzo de las competencias comunicativas en lengua portuguesa (comprensión oral y escrita, expresión oral y escrita). Nivel B2 del MCER.
2. Conocimientos de gramática de la lengua portuguesa: fonética y fonología, morfología, sintaxis, léxico y semántica. Nivel B2 del MCER.
3. Conocimientos culturales de los países de lengua oficial portuguesa.

DESCRIPTION OF CONTENTS

1. Intercambios culturales

Objetivos comunicativos: hablar sobre movilidad estudiantil; referir ventajas y desventajas de estudiar en el extranjero; hablar de experiencias; expresar motivaciones y expectativas.

Contenidos léxicos: jerga académica, expresiones idiomáticas y otro vocabulario relacionado con la vida estudiantil y los intercambios culturales entre jóvenes.

Contenidos gramaticales: modo de formación del presente del subjuntivo; verbos irregulares en presente de subjuntivo; verbos y expresiones que denotan consejo, deseo, voluntad, sentimiento y orden; construcciones impersonales; oraciones completivas.

2. Los idiomas

Objetivos comunicativos: hablar sobre las lenguas del mundo y sus distintos grados de representatividad; considerar la importancia del aprendizaje de idiomas en el momento actual; expresar opinión, argumentar y contraargumentar.

Contenidos léxicos: vocabulario relacionado con el multilingüismo.

Contenidos gramaticales: presente de indicativo vs. presente de subjuntivo después de verbos de opinión; construcciones impersonales que denotan certeza en la forma afirmativa y negativa; presente de subjuntivo con construcciones impersonales.

3. Lusofonia

Objetivos comunicativos: dar y pedir informaciones sobre la lengua y la cultura portuguesas y de los demás países lusófonos; expresar opinión; argumentar y contraargumentar; persuadir a alguien oralmente y por escrito.

Contenidos léxicos: vocabulario relacionado con la lusofonía; principales manifestaciones artísticas de los países de lengua oficial portuguesa; tradiciones gastronómicas de los países lusos.



Contenidos gramaticales: presente de subjuntivo en oraciones subordinadas concesivas; locuciones conjuntivas concesivas denotativas de intensidad.

4. Voluntariado y solidaridad

Objetivos comunicativos: hablar de temas relacionados con el voluntariado; expresar finalidad, simultaneidad y condición; expresar deseo y esperanza; aconsejar; manifestar necesidad.

Contenidos léxicos: vocabulario relacionado con el voluntariado y sus distintas áreas de actuación.

Contenidos gramaticales: conjunciones y locuciones conjuntivas finales, temporales y condicionales; oraciones exclamativas de deseo; indicativo vs. subjuntivo en oraciones relativas; expresiones impersonales.

5. Carreras y áreas profesionales

Objetivos comunicativos: hablar sobre carreras y áreas profesionales y sus posibilidades de encontrar empleo; expresar opinión sobre el futuro; describir perfiles profesionales; escribir cartas de presentación y currícula.

Contenidos léxicos: profesiones, áreas profesionales, perfiles y competencias.

Contenidos gramaticales: formación del tiempo verbal futuro de subjuntivo; conjunciones y locuciones conjuntivas temporales; oraciones condicionales introducidas por *se*; futuro de subjuntivo en oraciones relativas y comparativas; presente de subjuntivo y futuro de subjuntivo en oraciones concesivas de intensidad.

6. La comunicación

Objetivos comunicativos: describir personas señalando sus cualidades y defectos; expresar deseos y motivaciones; elaborar una noticia; escribir un post en un blog y/o en una red social.

Contenidos léxicos: adjetivos calificativos, la prensa y los periódicos; los nuevos medios de comunicación digital; las redes sociales.

Contenidos gramaticales: verbos que rigen preposiciones; formación del tiempo verbal pretérito imperfecto de subjuntivo; pretérito imperfecto de subjuntivo en oraciones completivas, dubitativas, relativas, exclamativas, condicionales y en construcciones impersonales.



7. Retos de los jóvenes

Objetivos comunicativos: hablar sobre los problemas y retos de los jóvenes; aconsejar y sugerir soluciones para los problemas; argumentar, contraargumentar y debatir ideas; escribir una canción.

Contenidos léxicos: Vocabulario relacionado con la juventud y sus retos.

Contenidos gramaticales: formación de los tiempos verbales pretérito perfecto compuesto y pretérito pluscuamperfecto compuesto de subjuntivo; principales contextos de uso de los tiempos verbales referidos.

WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theoretical and practical classes	60,00	100
Study and independent work	25,00	0
Readings supplementary material	5,00	0
Preparation of evaluation activities	20,00	0
Preparing lectures	20,00	0
Preparation of practical classes and problem	20,00	0
TOTAL	150,00	

TEACHING METHODOLOGY

Manual de enseñanza:

Ferreira, Ana Maria Bayan y Bayan, Helena José, *Na Onda do Português 3*, Lisboa-Porto, Lidel, 2012.

La docencia presencial consta semanalmente de cuatro sesiones, dos de teoría y dos de práctica oral y escrita que servirá de complemento y refuerzo a las clases teóricas.

Clases teóricas:

Sobre cada uno de los temas del programa, siguiendo el desarrollo puntual especificado para cada uno de ellos en el temario. El profesor expondrá los contenidos esenciales y explicará la forma en que deben ser abordados por el alumno.

Clases prácticas:

Destinadas al desarrollo de las pertinentes competencias lingüísticas y comunicativas y a la comprensión oral y escrita de la lengua portuguesa mediante ejercicios adecuados al respecto. El estudiante preparará previamente los ejercicios, que serán corregidos y explicados en clase.



Otras actividades:

Tutorías

Para resolver dudas que puedan surgir tanto en las clases teóricas como prácticas, así como para orientar en la comprensión de las lecturas hechas en clase o en la realización de otras actividades relacionadas con los contenidos del curso.

EVALUATION

La evaluación constará de tres partes diferenciadas:

Tipo de evaluación % sobre final

- a) Examen escrito individual 60%
- b) Examen oral individual 20%
- c) Asistencia, participación y trabajo personal 20%

En caso de no asistir con regularidad a clase, se opta a los otros dos apartados de la evaluación, de modo que la nota final no podrá ser superior a 8.

El examen escrito será teórico-práctico y constará de preguntas acerca de los contenidos especificados en el temario y de ejercicios similares a los explicados y realizados en clase.

El examen oral se realizará en parejas y constará de una simulación de una situación comunicativa, a partir de indicaciones previas por parte del profesor. Asimismo, el docente puede pedirles a los estudiantes que demuestren haber adquirido los contenidos léxicos y gramaticales abordados a lo largo del cuatrimestre y evaluar las lecturas hechas en clase.



Será objeto preferente de evaluación para la asignatura “Lengua portuguesa 4” el desarrollo de las competencias comunicativas (nivel B2 del MCER). Los conocimientos de gramática (fonética y fonología, morfología, sintaxis, léxico y semántica) se evaluarán por medio de pruebas sobre la teoría o de aplicación práctica de la misma. Se realizará una evaluación de todas las destrezas comunicativas.

Criterios de evaluación

Teoría

- Adquisición de los conocimientos gramaticales especificados en el temario de la asignatura.

Prácticas

- Adquisición y desarrollo de las destrezas comunicativas en portugués (comprensión oral y escrita y expresión oral y escrita).

REFERENCES

Basic

- Arruda, Lígia. Gramática de Português Língua Não Materna, Porto Editora, 2008.
- Cunha, Celso e Cintra, Luís F. Lindley. Nova gramática do português contemporâneo, Lisboa, Edições João Sá da Costa, 1994.
- Ferreira, A. Gomes e Figueiredo, J. Nunes de. Compêndio de gramática portuguesa, Porto, Porto Editora, 2005.
- Silva, Mendes. Português contemporâneo, Lisboa, Publicações Dom Quixote, 2000.
- Silva, Mendes. Português Língua Viva, Lisboa, Teorema, 1987.
- Vázquez Cuesta, Pilar e Mendes da Luz, Maria Albertina. Gramática da língua portuguesa, Lisboa, Edições 70, 1971.
- Lemos, Helena. Português em directo, Lisboa-Porto, Lidel, 2008.
- Ferreira, Ana Maria Bayan y Bayan, Helena José. Na Onda do Português 3, Lisboa-Porto, Lidel, 2012.

Additional

- Dicionário Geral: Português-Espanhol, Español-Portugués, Porto, Vox, 1999, 2 volumes.
- Estrela, Edite; Soares, Maria Almira e Leitão, Maria José. Dicionário de dúvidas, dificuldades e subtilezas da língua portuguesa, Alfragide, D. Quixote, 2010.
- Tavares, A. Dicionário dos verbos portugueses, Porto, Porto Editora, 1989.



ADDENDUM COVID-19

This addendum will only be activated if the health situation requires so and with the prior agreement of the Governing Council

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente recogidos en la Guía Docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Mantenimiento de la planificación temporal docente: sesiones programadas en las mismas fechas y horas y con la misma duración.

3. Metodología docente

Herramientas docentes que sustituyen a la docencia presencial en las clases:

Las clases se imparten por videoconferencia vía SKYPE

Mismos materiales que los previstos en la guía original para la docencia presencial.

Sistema de tutorías: se mantiene el programa de tutorías virtuales (atención en 48 horas laborales máximo por correo electrónico).

4. Evaluación

Se mantiene la ponderación de los dos sistemas de evaluación que figuran en la Guía Docente:

1) Examen escrito (60%): Prueba escrita pero distribuida en el Aula Virtual de carácter objetivo tipo test y tipo ensayo.

– Tendrá la estructura que figura en la Guía Docente.

– Se realizará el día y a la hora de la convocatoria oficial.

Si algún estudiante no dispone de los medios necesarios para acceder al Aula Virtual, deberá contactar con la profesora por correo electrónico en el momento de publicación de este anexo a la Guía Docente.

2) Examen oral individual (20%): Debido al hecho de que los exámenes orales se tendrán que hacer por videoconferencia, en este apartado hay cambios: el examen no se hará en parejas, sino individualmente.



Sin embargo, la estructura del examen se mantiene: los alumnos deben simular una situación comunicativa con la docente, siguiendo las instrucciones dadas por esta.

También deben contestar a algunas preguntas relacionadas con los temas y los textos vistos en clase.

3) Asistencia y participación (20%): Aunque el peso específico de este ítem de la evaluación se mantiene, la ponderación se efectuará tomando en consideración la docencia presencial impartida, debido a que el control de firmas que se llevaba a cabo cada día permite tener constancia de la asistencia y participación de cada estudiante.

Este sistema de evaluación será también válido para la segunda convocatoria.

5. Bibliografía

No hay cambios en relación a la Guía Docente: la bibliografía recomendada se mantiene.